[200306]

Jahr 2026

Allgemeine Sektion - Erster Teil

GESETZE

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

LANDESGESETZ
vom 16. November 2026, Nr. 15

Außeretatmäßige Verbindlichkeit

Fortsetzung >>>

Anno 2026

Sezione generale - Parte prima

LEGGI

Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige

LEGGE PROVINCIALE
del 16 novembre 2026, n. 15

Debito fuori bilancio

Continua >>>

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Landesgesetz vom 16. November 2026, Nr. 15

Außeretatmäßige Verbindlichkeit

Der Südtiroler Landtag
hat folgendes Gesetz genehmigt,

der Landeshauptmann
beurkundet es

Art. 1
Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten, die sich aus dem Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ergeben

1. Es wird die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten der Autonomen Provinz Bozen anerkannt, die sich aus dem Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ohne vorherige Ausgabenzweckbindung ergeben und in der beiliegenden Tabelle A angeführt sind.

Art. 2
Finanzbestimmung

1. Die Deckung der aus Artikel 1 hervorgehenden Lasten in Höhe von 94.705,37 Euro für das Jahr 2026 erfolgt:

a) in Höhe von 89.905,07 Euro für das Jahr 2026, durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlages 2026-2028,

b) in Höhe von 4.800,30 Euro für das Jahr 2026 durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für Investitionsausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlages 2026-2028.

Legge provinciale 16 novembre 2026, n. 15

Debito fuori bilancio

Il Consiglio provinciale
ha approvato

il Presidente della Provincia
promulga

la seguente legge:

Art. 1
Riconoscimento di legittimità dei debiti fuori bilancio derivanti dall’acquisizione di beni e servizi

1. È riconosciuta la legittimità dei debiti fuori bilancio della Provincia autonoma di Bolzano derivanti dall’acquisizione di beni e servizi, in assenza del preventivo impegno di spesa, riportati nell’allegata tabella A.

Art. 2
Disposizione finanziaria

1. Alla copertura degli oneri derivanti dall’articolo 1, quantificati 94.705,37 euro per l’anno 2026, si provvede:

a) quanto a 89.905,07 euro per l’anno 2026 mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell’ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028;

b) quanto a 4.800,30 euro per l’anno 2026 mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte capitale nell’ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028.

2. Die Landesabteilung Finanzen ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten die notwendigen Haushaltsänderungen vorzunehmen.

Art. 3
Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 16. November 2026

2. La Ripartizione provinciale Finanze è autorizzata ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio.

Art. 3
Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

Bolzano, 16 novembre 2026

DER LANDESHAUPTMANN | IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
Dr. Arno Kompatscher

Tabelle A (Art. 1)

Nr.	Art des Gutes oder der Dienstleistung	Gläubiger	Lasten für den Landeshaushalt (Euro)		
			2026	2027	2028
1	Ankauf Gitarre Musikschuldirektion Oberer Vinschgau	Musik Walter F&a Gmbh	215,00		
2	Ankauf zwei iPad Musikschuldirektion Klausen – Seis	C&C S.p.a.	358,00		
3	Ankauf der Versicherungspolizzen für die teilnehmenden Schüler am Projekt ESF2_f1_0001 „Zweitsprache LISE 2023“ - Sprachaufenthalt für den Zeitraum vom 14.06.2026/21.06.2026 bis zum 05.07.2026	Ciciriello Assicurazioni S.a.s. di Ciciriello Claudia e C.	1.351,94		
4	Wissenschaftliche Beratung Projekt “T 852a Esame di stato” (Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 19220/2025)	Omissis*	2.389,62		
5	Durchführung von Analyse im Rahmen des Projektes „CORE“	Ecoopera – Società Cooperativa	37.258,80		
6	Dienstleistung für genetisches Monitoring für Braunbären in der Alpenregion	Fondazione Edmund Mach	5.100,00		
7	Fortbildungsworkshops für das pädagogische Personal	Il Cerchio - Der Kreis	2.829,75		
8	Spesenanteil für den Landeswettbewerb „prima la musica“ 2026	Amt der Tiroler Landesregierung Abteilung Landesmusikdirektion	36.587,76		
9	Studie zur Festlegung von Maßnahmen für die Sanierung des Porzengrabens	Omissis*	3.794,20		
10	Ankauf von neun Chromebooks für die Musikschuldirektion Unterland	Intervaria KG	4.227,30		
11	Teilnahme als Referent an der Podiumsdiskussion beim Forstinfotag 2026	Omissis*	44,00		
12	Miete Konferenzsaal am 15.09.2026	St. Josef GmbH	549,00		

*Der Name des Gläubigers bzw. der Gläubigerin wird unter Beachtung der Datenschutzvorschriften gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 sowie dem gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196/2003 nicht angeführt.

Tabella A (Art. 1)

N.	Tipologia di bene o servizio	Creditore	Oneri per il bilancio provinciale (euro)		
			2026	2027	2028
1	Acquisto chitarra – Direzione provinciale Scuola di musica Alta Val Venosta	Musik Walter F&a Srl	215,00		
2	Acquisto due iPad - Direzione provinciale Scuola di musica Chiusa - Siusi	C&C S.p.a.	358,00		
3	Acquisto delle polizze assicurative a favore degli studenti partecipanti al progetto ESF2_f1_0001 "Lingua Seconda LISE 2023" – soggiorno studio linguistico per il periodo dal 14.06.2026/21.06.2026 al 05.07.2026	Ciciriello Assicurazioni S.a.s. di Ciciriello Claudia e C.	1.351,94		
4	Consulenza scientifica progetto "T 852a Esame di stato" (Decreto del Direttore di Ripartizione n. 19220/2025)	Omissis*	2.389,62		
5	Esecuzione di analisi nell'ambito del progetto "CORE"	Ecoopera – Società Cooperativa	37.258,80		
6	Servizio di monitoraggio genetico dell'Orso bruno sull'arco alpino	Fondazione Edmund Mach	5.100,00		
7	Workshop formativi, per il personale pedagogico	Il Cerchio - Der Kreis	2.829,75		
8	Quota spese per il concorso regionale "prima la musica" 2026	Amt der Tiroler Landesregierung Abteilung Landesmusikdirektion	36.587,76		
9	Studio per l'individuazione di misure per il risanamento della Fossa Porzen	Omissis*	3.794,20		
10	Acquisto di nove Chromebook per la Direzione provinciale Scuola di musica Bassa Atesina	Intervaria Sas	4.227,30		
11	Prestazione di servizio per la partecipazione alla tavola rotonda durante la Giornata informativa forestale 2026	Omissis*	44,00		
12	Affitto sala conferenze il 15.09.2026	St. Josef Srl	549,00		

* Il nominativo del creditore/della creditrice è omesso, nel rispetto della normativa in materia di protezione dei dati personali di cui al regolamento (UE) 2016/679 e al decreto legislativo 196/2003.